



**2017/0309(COD)**

12.4.2018

# **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY**

## **203 - 253**

**Návrh správy**

**Elisabetta Gardini**

Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany

Návrh rozhodnutia

(COM(2017)0772 – C8-0409/2017 – 2017/0309(COD))



**Pozmeňujúci návrh 203**  
**Tiemo Wölken, Gabriele Preuß**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá si ponecháva velenie kapacít rescEU a kontrolu nad nimi.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá si **na základe podmienok dohodnutých s členskými štátmi** ponecháva **operačné** velenie kapacít rescEU a kontrolu nad nimi.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 204**  
**Jens Gieseke**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o **ich** nasadení **prijíma Komisia, ktorá si ponecháva velenie kapacít rescEU a kontrolu nad nimi.**

*Pozmeňujúci návrh*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o nasadení **kapacít rescEU, ktoré počas používania zostávajú pod velením a kontrolou zodpovedných subjektov v prijímajúcich členských štátoch, prijíma Komisia.**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Je osvedčenou zásadou protipožiarnej a civilnej ochrany, že nasadené jednotky podliehajú jednotnej operačnej kontrole, aby sa zaistil čo najväčší úspech operácie. Operačné velenie*

všetkých jednotiek nasadených v členskom štáte by si mali zachovať zodpovedné subjekty na mieste.

### **Pozmeňujúci návrh 205**

**Nikos Androulakis, Carlos Zorrinho, Soledad Cabezón Ruiz, Nessa Childers, Nicola Caputo, Giorgos Grammatikakis, Tiemo Wölken**

#### **Návrh rozhodnutia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 7

#### *Text predložený Komisiou*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá si ponecháva **velenie** kapacít rescEU a **kontrolu nad nimi**.

#### *Pozmeňujúci návrh*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá si ponecháva **operačné strategické koordinovanie** kapacít rescEU a **je autoritou, pokiaľ ide o nasadenie**.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 206**

**Michel Dantin, Angélique Delahaye, Franck Proust, Françoise Grossetête**

#### **Návrh rozhodnutia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 7

#### *Text predložený Komisiou*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá **si ponecháva** velenie kapacít rescEU a kontrolu nad nimi.

#### *Pozmeňujúci návrh*

7. Kapacity rescEU sú k dispozícii pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, a to na žiadosť o pomoc prostredníctvom ERCC. Rozhodnutie o ich nasadení prijíma Komisia, ktorá **prenecháva členským štátom** velenie kapacít rescEU a kontrolu nad nimi.

Or. fr

## Odôvodnenie

*Pokiaľ ide o civilnú ochranu, ktorá spadá do vnútroštátnej právomoci, je vhodné prenechať velenie kapacít a kontrolu nad nimi členským štátom, ktoré majú skúsenosti a know-how na mieste.*

### **Pozmeňujúci návrh 207**

**Nikos Androulakis, Carlos Zorrinho, Nicola Caputo, Giorgos Grammatikakis, Tiemo Wölken, Soledad Cabezón Ruiz**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 7 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**7a. Keď sa kapacity rescEU nepoužívajú pri operáciách reakcie v rámci mechanizmu Únie, sú k dispozícii na nasadenie na vnútroštátnej úrovni členským štátom, a to na základe predchádzajúceho povolenia Komisie.**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 208**

**Jan Huitema, Fredrick Federley**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 8

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**8. V prípade nasadenia sa Komisia dohodne so žiadajúcim členským štátom na operačnom nasadení kapacít rescEU. Žiadajúci členský štát počas operácií uľahčuje operačnú koordináciu svojich vlastných kapacít a činností rescEU.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 209**  
**Kateřina Konečná**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12 – odsek 8

*Text predložený Komisiou*

8. V prípade nasadenia sa Komisia dohodne so žiadajúcim členským štátom na operačnom nasadení kapacít rescEU. Žiadajúci členský štát počas operácií uľahčuje operačnú koordináciu svojich vlastných kapacít a činností rescEU.

*Pozmeňujúci návrh*

8. V prípade nasadenia sa Komisia **prostredníctvom ERCC** dohodne so žiadajúcim členským štátom na operačnom nasadení kapacít rescEU. Žiadajúci členský štát počas operácií uľahčuje operačnú koordináciu svojich vlastných kapacít a činností rescEU.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 210**  
**Jan Huitema, Fredrick Federley**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12 – odsek 9

*Text predložený Komisiou*

9. **Koordináciu medzi jednotlivými kapacitami v oblasti reakcie v prípade potreby uľahčuje Komisia prostredníctvom ERCC v súlade s článkami 15 a 16.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 211**  
**Jan Huitema, Fredrick Federley**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12 – odsek 10

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**10. Ak Komisia obstaráva vybavenie, ako sú zariadenia na letecké hasenie lesných požiarov, prostredníctvom nákupu, lízingu alebo prenájmu, musí sa zabezpečiť:**

**vypúšťa sa**

**a) v prípade nadobudnutia vybavenia sa v dohode medzi Komisiou a členským štátom stanoví registrácia tohto vybavenia v uvedenom členskom štáte;**

**b) v prípade lízingu a prenájmu registrácia vybavenia v členskom štáte.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 212**

**Kateřina Konečná**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 10 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**10. Ak Komisia obstaráva vybavenie, ako sú zariadenia na letecké hasenie lesných požiarov, prostredníctvom nákupu, lízingu alebo prenájmu, musí sa zabezpečiť:**

**10. Ak Komisia obstaráva vybavenie prostredníctvom nákupu, lízingu alebo prenájmu, musí sa zabezpečiť:**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 213**

**Jan Huitema, Fredrick Federley**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 10 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) v prípade nadobudnutia vybavenia sa v dohode medzi Komisiou a členským**

**vypúšťa sa**

**štátom stanoví registrácia tohto vybavenia  
v uvedenom členskom štáte;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 214  
Kateřina Konečná**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 10 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) v prípade nadobudnutia vybavenia sa v dohode medzi Komisiou a **členským** štátom stanoví registrácia tohto vybavenia v uvedenom členskom štáte;

*Pozmeňujúci návrh*

a) v prípade nadobudnutia vybavenia sa v dohode medzi Komisiou a **zúčastneným** štátom stanoví registrácia tohto vybavenia v uvedenom členskom štáte;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 215  
Jan Huitema, Fredrick Federley**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 10 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) *v prípade lízingu a prenájmu registrácia vybavenia v členskom štáte.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 216  
Kateřina Konečná**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 12 – odsek 10 – písmeno b

PE620.863v01-00

8/29

AM\1150775SK.docx



*Text predložený Komisiou*

b) v prípade lízingu a prenájmu registrácia vybavenia v **členskom** štáte.

*Pozmeňujúci návrh*

b) v prípade lízingu a prenájmu registrácia vybavenia v **zúčastnenom** štáte.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 217**  
**Jan Huitema, Fredrick Federley**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12 – odsek 11

*Text predložený Komisiou*

**11. Členské štáty musia byť informované o operačnom statuse kapacít rescEU prostredníctvom systému CECIS.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 218**  
**Kateřina Konečná**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12 – odsek 11

*Text predložený Komisiou*

**11. Členské štáty musia byť informované o operačnom statuse kapacít rescEU prostredníctvom systému CECIS.**

*Pozmeňujúci návrh*

**11. Zúčastnené štáty musia byť informované o operačnom statuse kapacít rescEU prostredníctvom systému CECIS.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 219**  
**Angelika Mlinar**  
v mene Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 8**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 12a

*Text predložený Komisiou*

Komisia každé dva roky informuje Európsky parlament a Radu o operáciách a dosiahnutom pokroku podľa článkov 11 a 12.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia každé dva roky informuje Európsky parlament a Radu o operáciách a dosiahnutom pokroku podľa článkov 11 a 12, **pričom poskytuje konkrétne údaje o rodovom hľadisku.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 220**  
**Joëlle Mélin, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 13 – nadpis a odsek 1

*Text predložený Komisiou*

**9. V článku 13 sa názov a prvá veta odseku 1 nahrádzajú takto:**

**„Vedomostná sieť Únie v oblasti civilnej ochrany**

**1.**

***Komisia vytvorí sieť relevantných aktérov a inštitúcií v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof, ktorí budú spolu s Komisiou tvoriť vedomostnú sieť Únie v oblasti civilnej ochrany.***

***Uvedená sieť bude plniť tieto úlohy v oblasti odbornej prípravy, cvičení, získaných skúseností a šírenia znalostí, a to v prípade potreby v úzkej koordinácii s relevantnými vedomostnými centrami:“.***

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 221**  
**Soledad Cabezón Ruiz, Nikos Androulakis**

## Návrh rozhodnutia

### Článok 1 – odsek 1 – bod 9

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – názov

*Text predložený Komisiou*

Vedomostná sieť Únie v oblasti civilnej ochrany

*Pozmeňujúci návrh*

Vedomostná sieť Únie v oblasti civilnej ochrany **a sieť dobrovoľníkov**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 222

**Lukas Mandl, Peter Jahr**

## Návrh rozhodnutia

### Článok 1 – odsek 1 – bod 9

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Komisia vytvorí sieť relevantných aktérov a inštitúcií v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof, ktorí budú spolu s Komisiou tvoriť vedomostnú sieť Únie v oblasti civilnej ochrany.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia vytvorí sieť relevantných aktérov a inštitúcií v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof, ktorí budú spolu s Komisiou tvoriť vedomostnú sieť Únie v oblasti civilnej ochrany. **Know-how, ktoré je k dispozícii v členských štátoch, ako aj know-how organizácií pôsobiacich na mieste, sa musia riadne zohľadňovať.**

Or. de

## *Odôvodnenie*

*Aktéri, ktorí sa majú zapojiť do vedomostnej siete Únie v oblasti civilnej ochrany, sa môžu určiť iba v spolupráci s členskými štátmi.*

## Pozmeňujúci návrh 223

**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Rosa D'Amato**

## Návrh rozhodnutia

### Článok 1 – odsek 1 – bod 9

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia vytvorí sieť relevantných aktérov a inštitúcií v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof, ktorí budú spolu s Komisiou tvoriť vedomostnú sieť Únie v oblasti civilnej ochrany.

Komisia vytvorí sieť relevantných aktérov a inštitúcií – ***vrátane centier excelentnosti, univerzít a výskumných pracovníkov*** – v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof, ktorí budú spolu s Komisiou tvoriť vedomostnú sieť Únie v oblasti civilnej ochrany.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 224**

**Angelika Mlinar**

v mene Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Uvedená sieť ***bude plniť*** tieto úlohy v oblasti odbornej prípravy, cvičení, získaných skúseností a šírenia znalostí, a to v prípade potreby v úzkej koordinácii s relevantnými vedomostnými centrami:“.

*Pozmeňujúci návrh*

Uvedená sieť, ***ktorá sa usiluje o rodovo vyvážené zloženie, plní*** tieto úlohy v oblasti odbornej prípravy, cvičení, získaných skúseností a šírenia znalostí, a to v prípade potreby v úzkej koordinácii s relevantnými vedomostnými centrami:“.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 225**

**Angelika Mlinar**

v mene Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(9a) V článku 13 sa dopĺňa tento odsek:***

***2a. Pri plnení úloh uvedených v odseku 1 Komisia a členské štáty zabezpečia, aby odborná príprava a kvalifikačné postupy, ako aj príručky zamerané na znižovanie rizika a núdzovú reakciu, začleňovali***

**rodové hľadisko, a to s osobitným dôrazom na predchádzanie násiliu páchanému na ženách a dievčatách a reakciu naň;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento dodatočný odsek má za cieľ zaviesť v rámci vedomostnej siete Únie v oblasti civilnej ochrany zohľadňovanie rodového hľadiska prostredníctvom odbornej prípravy a príručiek.*

**Pozmeňujúci návrh 226**

**Angelika Mlinar**

v mene Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 13 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(9b) V článku 13 sa dopĺňa tento odsek:**

**3a. Komisia zabezpečí, aby sa údaje týkajúce sa katastrofy sprístupňovali rozčlenené podľa rodového hľadiska, ako požaduje sendaiský rámec pre znižovanie rizika katastrof, s cieľom zamerať sa na úlohu žien pri plánovaní znižovania rizika a zaoberať sa rodovým hľadiskom v celom procese;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento dodatočný odsek má za cieľ zaviesť zohľadňovanie rodového hľadiska pri zhromažďovaní údajov týkajúcich sa katastrofy. Na podporu a zlepšenie spolupráce sú údaje a štatistiky kľúčom k pochopeniu rizík katastrof a v konečnom dôsledku aj k reakcii na ne. Sendaiský rámec pre znižovanie rizika katastrof jasne stanovuje, že príslušné údaje by mali byť rozčlenené.*

**Pozmeňujúci návrh 227**

**Soledad Cabezón Ruiz, Nikos Androulakis**

**Návrh rozhodnutia**

AM\1150775SK.docx

13/29

PE620.863v01-00

**SK**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 13 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Európska komisia bude podporovať vytvorenie a koordináciu siete núdzových dobrovoľníkov na úrovni Európskej únie na zapojenie a podporu občanov v prípade katastrof, ako aj začlenenie dobrovoľníckej činnosti do vnútroštátnych zásahových plánov v prípadoch núdzovej situácie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 228**  
**Lukas Mandl, Peter Jahr**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 19 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1. Finančné krytie na vykonávanie mechanizmu Únie na roky 2014 až 2020 je stanovené na 631 566 000 EUR v bežných cenách.***

***vypúšťa sa***

***Suma 480 630 000 EUR v bežných cenách bude pochádzať z okruhu 3 „Bezpečnosť a občianstvo“ viacročného finančného rámca a suma 150 936 000 EUR v bežných cenách z okruhu 4 „Globálna Európa“.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Proti navýšeniu rozpočtu sa musí zásadne namietať, pretože plánované zmeny nie je možné podporiť. Každé navýšenie by sa malo v plnej miere financovať z viacročného finančného rámca.*

**Pozmeňujúci návrh 229**

PE620.863v01-00

14/29

AM\1150775SK.docx

**Angelika Mlinar**

v mene Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

### **Návrh rozhodnutia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 19 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

***Suma 480 630 000 EUR v bežných cenách bude pochádzať z okruhu 3 „Bezpečnosť a občianstvo“ viacročného finančného rámca a suma 150 936 000 EUR v bežných cenách z okruhu 4 „Globálna Európa“.***

*Pozmeňujúci návrh*

***Rozpočtové prostriedky potrebné na mechanizmus Únie postupne schvaľujú Európsky parlament a Rada v rámci ročného rozpočtového postupu, pričom náležite zohľadňujú všetky dostupné možnosti podľa nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013\*, najmä pokiaľ ide o využitie nástroja flexibility, ako sa uvádza v prílohe I.***

---

***\* Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).***

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Nové politické návrhy by mali sprevádzať nové zdroje. Spravodajkyňa dôrazne odmieta akékoľvek prerozdelenia na úkor úspešných, chronicky nedostatočne financovaných programov, ako sú program Práva, rovnosť a občianstvo a program Spravodlivosť.*

### **Pozmeňujúci návrh 230**

**Joëlle Mélin, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh**

### **Návrh rozhodnutia**

#### **Článok 1 – pododsek 1 – bod 13**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 20a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**13. Vkladá sa tento článok 20a:**

**vypúšťa sa**

***„Článok 20a Viditeľnosť***

***Každá pomoc alebo každé financovanie poskytované podľa tohto rozhodnutia***

AM\1150775SK.docx

15/29

PE620.863v01-00

**SK**

*vhodne zviditel'ňuje Úniu, čo zahŕňa aj výrazné zobrazenie emblému Únie, pokiaľ ide o kapacity uvedené v článku 11, článku 12 a článku 21 ods. 2 písm. c).“*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 231**

**Joëlle Mélin, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 10 – písmeno a – úvodná časť**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 1 – písmeno j

*Text predložený Komisiou*

a) V odseku 1 sa **písmeno j**) nahrádza takto:

*Pozmeňujúci návrh*

a) V odseku 1 sa **prvá veta bodu j**) nahrádza takto:

”  
**získovanie nedostatkov EERC v súlade s článkom 12 a podpora členských štátov pri ich odstraňovaní spolufinancovaním nových kapacít v oblasti reakcie do výšky maximálne 80 % oprávnených nákladov za predpokladu, že:**

“

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 232**

**Kateřina Konečná**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno a**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 1 – písmeno j

*Text predložený Komisiou*

j) vytvorenie, riadenie a udržiavanie rescEU v súlade s článkom 12;;

*Pozmeňujúci návrh*

j) vytvorenie, riadenie a udržiavanie rescEU v súlade s článkom 12, **za predpokladu, že:**

**i) sa potreba kapacít rescEU potvrdí posúdeniami rizík;**

**ii) sa pri procese získavania nedostatkov**



*ustanovenom v článku 12 preukáže, že tieto kapacity členské štáty nemajú k dispozícii;*

*iii) sa posúdenie vplyvu kapacít rescEU vypracuje pred začatím činnosti;*

*iv) financovanie týchto kapacít je nákladovo efektívne.“*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 233**

**Lukas Mandl**

### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*náklady potrebné na to, aby sa kapacity v oblasti reakcie zmodernizovali alebo opravili a dosiahli tak stav pohotovosti a dostupnosti, v ktorom by ich bolo možné nasadiť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany v súlade s požiadavkami na kvalitu európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany a v relevantných prípadoch aj v súlade s odporúčaniami vypracovanými v rámci procesu certifikácie („náklady na adaptáciu“). Uvedené náklady môžu zahŕňať náklady súvisiace s operabilitou, interoperabilitou modulov a ďalších kapacít v oblasti reakcie, autonómnosťou, sebestačnosťou, prepraviteľnosťou, balením a iné potrebné náklady, za predpokladu, že tieto náklady konkrétne súvisia so zapojením kapacít do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany.*

*vypúšťa sa*

Or. de

### *Odôvodnenie*

*Udržovanie kapacít reakcie patrí do právomoci členských štátov, a preto by sa nemala preniesť na úroveň Únie. Bolo by to porušením článku 196 ZFEÚ.*

**Pozmeňujúci návrh 234**  
**Lukas Mandl**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ii) 75 % oprávnených nákladov v prípade opravy.*

*vypúšťa sa*

Or. de

*Odôvodnenie*

*Udržovanie kapacít reakcie patrí do právomoci členských štátov, a preto by sa nemalo preniesť na úroveň Únie. Bolo by to porušením článku 196 ZFEÚ. (Vzťahuje sa na článok 21 písm. c).*

**Pozmeňujúci návrh 235**  
**Lukas Mandl**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Finančná podpora Únie, pokiaľ ide o náklady na používanie registrovaných a požadovaných modulov, predstavuje maximálne 85 % celkových oprávnených nákladov, ak moduly prevádzkujú neziskové organizácie a ak členský štát, ktorý moduly nasadzuje, neposkytol dostatočné financovanie.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Nasadenie modulov neziskových organizácií by sa malo finančne podporovať. Toto by sa malo uplatňovať iba na neziskové organizácie, aby sa vyhlo komercializácii.*

## Pozmeňujúci návrh 236

Nikos Androulakis, Renata Briano, Nicola Caputo, Giorgos Grammatikakis, Tiemo Wölken, Soledad Cabezón Ruiz

### Návrh rozhodnutia

Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 3

*Text predložený Komisiou*

Kapacity v oblasti reakcie financované v rámci bodov i) a ii) by sa mali sprístupniť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na **minimálne** obdobie 5 rokov, pokiaľ ide o bod i), a 10 rokov, pokiaľ ide o bod ii), s výnimkou prípadov, keď je životnosť týchto kapacít kratšia.

*Pozmeňujúci návrh*

Kapacity v oblasti reakcie financované v rámci bodov i) a ii) by sa mali sprístupniť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na obdobie **až 5** rokov, pokiaľ ide o bod i), a 10 rokov, pokiaľ ide o bod ii), **v závislosti od výšky a/alebo percentuálnej hodnoty získaných finančných prostriedkov**, s výnimkou prípadov, keď je **hospodárska** životnosť týchto kapacít kratšia.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 237

Lukas Mandl

### Návrh rozhodnutia

Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 3

*Text predložený Komisiou*

Kapacity v oblasti reakcie **financované v rámci bodov i) a ii) by sa mali sprístupniť** ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na minimálne obdobie 5 rokov, **pokiaľ ide o bod i), a 10 rokov, pokiaľ ide o bod ii), s výnimkou prípadov, keď je životnosť týchto kapacít kratšia.**

*Pozmeňujúci návrh*

Kapacity v oblasti reakcie **sa sprístupňujú** ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na minimálne obdobie 5 rokov. **Potom je možnosť jednoročnej výpovednej lehoty.**

Or. de

## Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že je potrebné účinné dlhodobé plánovanie, kapacity reakcie sa musia sprístupniť aspoň počas piatich rokov. Potom je možnosť jednoročnej výpovednej lehoty, počas ktorej je čas pripraviť a prijať alternatívne opatrenia.

### Pozmeňujúci návrh 238

Kateřina Konečná

#### Návrh rozhodnutia

Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno b i

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 3

#### *Text predložený Komisiou*

Kapacity v oblasti reakcie financované v rámci bodov i) a ii) by sa mali sprístupniť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na minimálne obdobie **5 rokov, pokiaľ ide o bod i), a 10 rokov, pokiaľ ide o bod ii)**, s výnimkou prípadov, keď je životnosť týchto kapacít kratšia.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Kapacity v oblasti reakcie financované v rámci bodov i) a ii) by sa mali sprístupniť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na minimálne obdobie **3 rokov**, s výnimkou prípadov, keď je **hospodárska** životnosť týchto kapacít kratšia.

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 239

Joëlle Mélin, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh

#### Návrh rozhodnutia

Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno c

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 3 a odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

c) **Doplňajú sa tieto odseky:**

„3.

**Finančná pomoc na opatrenie uvedené v odseku 1 písm. j) pokrýva všetky náklady potrebné na zabezpečenie dostupnosti a nasaditeľnosti kapacít rescEU v rámci mechanizmu Únie, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom štáte.**

#### *Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*Náklady uvedené v prvom pododseku podľa potreby zahŕňajú:*

*a) náklady súvisiace s nadobúdaním, prenájaním alebo lízingom kapacity rescEU;*

*b) náklady súvisiace s prevádzkou kapacity rescEU vrátane dopravy;*

*c) náklady súvisiace s obstarávaním služieb verejnoprávnych alebo súkromnoprávných subjektov potrebných na prevádzku kapacít rescEU.*

*Náklady uvedené v odseku 3 písm. a) môžu v závislosti od konkrétneho prípadu pozostávať z jednotkových nákladov, jednorazových platieb alebo paušálnych sadzieb určených podľa kategórie alebo druhu kapacity. “*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 240**  
**Lukas Mandl, Peter Jahr**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno c**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Finančná pomoc na opatrenie uvedené v odseku 1 písm. j) pokrýva všetky náklady potrebné na zabezpečenie dostupnosti a nasaditeľnosti kapacít rescEU v rámci mechanizmu Únie, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom štáte.**

*vypúšťa sa*

*Náklady uvedené v prvom pododseku podľa potreby zahŕňajú:*

*a) náklady súvisiace s nadobúdaním, prenájaním alebo lízingom kapacity rescEU;*

*b) náklady súvisiace s prevádzkou kapacity rescEU vrátane dopravy;*

**c) náklady súvisiace s obstarávaním služieb verejnoprávnych alebo súkromnoprávných subjektov potrebných na prevádzku kapacít rescEU.**

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Existuje nebezpečenstvo komercializácie, a to vzhľadom na plánované rozsiahle financovanie nákupu a opráv kapacít a poskytovanie služieb/zdrojov súkromnými podnikmi. Zároveň nie je jasné, na čo sa vzťahuje písmeno c).*

#### **Pozmeňujúci návrh 241**

**Kateřina Konečná**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno c**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 3 – pododsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

Finančná pomoc na opatrenie uvedené v odseku 1 písm. j) pokrýva **všetky náklady potrebné** na zabezpečenie dostupnosti a nasaditeľnosti kapacít rescEU v rámci mechanizmu Únie, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom štáte.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Finančná pomoc na opatrenie uvedené v odseku 1 písm. j) pokrýva **až 90 % všetkých nákladov potrebných** na zabezpečenie dostupnosti a nasaditeľnosti kapacít rescEU v rámci mechanizmu Únie, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom štáte. **Zostávajúce finančné prostriedky by zostali zúčastnenému štátu, ktorý prevádzkuje kapacity rescEU.**

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 242**

**Kateřina Konečná**

#### **Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno c**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 3 – pododsek 2 – písmeno c

#### *Text predložený Komisiou*

c) náklady súvisiace s obstarávaním

PE620.863v01-00

#### *Pozmeňujúci návrh*

c) náklady súvisiace s obstarávaním

22/29

AM\1150775SK.docx

služieb verejnoprávnych *alebo súkromnoprávných* subjektov potrebných na prevádzku kapacít rescEU.

služieb verejnoprávnych subjektov potrebných na prevádzku kapacít rescEU.

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 243

Jytte Guteland

#### Návrh rozhodnutia

##### Článok 1 – pododsek 1 – bod 14 – písmeno c

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 21 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

4. Náklady uvedené v odseku 3 písm. a) môžu v závislosti od konkrétneho prípadu pozostávať z jednotkových nákladov, jednorazových platieb alebo paušálnych sadzieb určených podľa kategórie alebo druhu kapacity.

#### *Pozmeňujúci návrh*

4. Náklady uvedené v odseku 3 písm. a) môžu v závislosti od konkrétneho prípadu pozostávať z jednotkových nákladov, jednorazových platieb alebo paušálnych sadzieb určených podľa kategórie alebo druhu kapacity, *s ohľadom na rozdiely v nákladoch v jednotlivých členských štátoch, a to podľa potreby.*

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 244

Kateřina Konečná

#### Návrh rozhodnutia

##### Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Suma finančnej pomoci Únie *na prostriedky poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany je v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Unii alebo zúčastnenom členskom štáte limitovaná na maximálne 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.*

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Suma finančnej pomoci Únie *pre dopravné prostriedky, ktorá nie je vopred vyčlenená na európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany alebo rescEU, nepresiahne 85 % oprávnených nákladov.*

*Suma finančnej pomoci Únie na prostriedky poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany je*

*v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom členskom štáte limitovaná na maximálne 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 245**  
**Ivica Tolić**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 23 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Suma finančnej pomoci Únie **na prostriedky poskytnuté do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany** je v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom členskom štáte limitovaná na maximálne 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Suma finančnej pomoci Únie je v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy v Únii alebo zúčastnenom členskom štáte limitovaná na maximálne 75 % nákladov na prevádzku kapacít vrátane dopravy.

Or. hr

*Odôvodnenie*

*Pozmeňujúci návrh Komisie, podľa ktorého sa finančná pomoc vzťahuje iba na prostriedky pridelené európskemu zoskupeniu v oblasti civilnej ochrany, znevýhodňuje tie členské štáty, ktoré nie sú zapojené do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany, ale sú súčasťou mechanizmu v oblasti civilnej obrany ako celku. Obmedziť sa iba na prvú kategóriu nie je nutné vzhľadom na to, že zapojené by mali byť všetky členské štáty.*

**Pozmeňujúci návrh 246**  
**Lukas Mandl**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 23 – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. V prípade kapacít členských štátov,**



*ktoré neboli vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, výška finančnej podpory Únie pre dopravné zdroje nepresahuje 55 % celkových oprávnených nákladov.*

Or. de

*Odôvodnenie*

*Zohľadniť sa musí aj financovanie dopravy pre kapacity mimo zoskupenia, pretože inak by boli znevýhodnené členské štáty, ktoré nemôžu vyčleniť kapacity pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany.*

**Pozmeňujúci návrh 247**  
**Renata Briano**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ  
Článok 23 – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a.** *V prípade kapacít členských štátov, ktoré neboli vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, výška finančnej podpory Únie pre dopravné zdroje nepresahuje 55 % celkových oprávnených nákladov.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Spolufinancovanie nákladov na dopravu neregistrovaných kapacít v zoskupení je kľúčovým prvkom pomoci Únie v oblasti civilnej ochrany, ktorý sa musí zachovať. Takto by sa mohla zabezpečiť pružnosť mechanizmu s cieľom podporiť a uľahčiť pomoc medzi štátmi v núdzových situáciách, najmä keď štát žiada prostriedky nezaregistrované v zoskupení v oblasti civilnej ochrany, ktoré nebolo možné vopred určiť.*

**Pozmeňujúci návrh 248**  
**Ivica Tolić**

**Návrh rozhodnutia**  
**Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b**  
Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

*Text predložený Komisiou*

3. Finančná pomoc Únie na dopravu môže pokrývať maximálne 75 % celkových oprávnených nákladov súvisiacich s dopravou kapacít **vopred poskytnutých do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany**, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy mimo Únie, ako sa uvádza v článku 16.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Finančná pomoc Únie na dopravu môže pokrývať maximálne 75 % celkových oprávnených nákladov súvisiacich s dopravou kapacít, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy mimo Únie, ako sa uvádza v článku 16.

Or. hr

*Odôvodnenie*

*Pozmeňujúci návrh Komisie, podľa ktorého sa spolufinancovanie dopravy vzťahuje iba na prostriedky pridelené európskemu zoskupeniu v oblasti civilnej ochrany, znevýhodňuje tie členské štáty, ktoré nie sú zapojené do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany, ale sú súčasťou mechanizmu v oblasti civilnej obrany ako celku. Obmedziť sa iba na prvú kategóriu nie je nutné vzhľadom na to, že zapojené by mali byť všetky členské štáty.*

**Pozmeňujúci návrh 249**

**Jytte Guteland**

**Návrh rozhodnutia**

**Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Finančná pomoc Únie na dopravu môže pokrývať maximálne 75 % celkových oprávnených nákladov súvisiacich s dopravou kapacít **vopred poskytnutých do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany**, ak sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy mimo Únie, ako sa uvádza v článku 16.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Finančná pomoc Únie na dopravu môže pokrývať maximálne 75 % celkových oprávnených nákladov súvisiacich s dopravou kapacít, **keď** sa nasadzujú v prípade katastrofy alebo hrozby katastrofy mimo Únie, ako sa uvádza v článku 16.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 250**

**Ivica Tolić**

## Návrh rozhodnutia

### Článok 1 – pododsek 1 – bod 15 – písmeno b

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 23 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

4. Finančná podpora Únie na dopravné zdroje *súvisiace s kapacitami vopred poskytnutými do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany* v súlade s článkom 11 môže okrem toho pokrývať najviac 100 % celkových oprávnených nákladov podľa písmen a), b), c) a d), ak je potrebné operačne zefektívniť zoskupenie pomoci členských štátov a náklady sa týkajú jednej z nasledujúcich oblastí:

#### *Pozmeňujúci návrh*

4. Finančná podpora Únie na dopravné zdroje v súlade s článkom 11 môže okrem toho pokrývať najviac 100 % celkových oprávnených nákladov podľa písmen a), b), c) a d), ak je potrebné operačne zefektívniť zoskupenie pomoci členských štátov a náklady sa týkajú jednej z nasledujúcich oblastí:

Or. hr

#### *Odôvodnenie*

*Pozmeňujúci návrh Komisie, podľa ktorého sa finančná pomoc vzťahuje iba na prostriedky pridelené európskemu zoskupeniu v oblasti civilnej ochrany, znevýhodňuje tie členské štáty, ktoré nie sú zapojené do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany, ale sú súčasťou mechanizmu v oblasti civilnej obrany ako celku. Obmedziť sa iba na prvú kategóriu nie je nutné vzhľadom na to, že zapojené by mali byť všetky členské štáty.*

## Pozmeňujúci návrh 251

Lukas Mandl, Peter Jahr

## Návrh rozhodnutia

### Článok 1 – odsek 1 – bod 16

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 26 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Treba sa usilovať o synergiu a komplementárnosť s inými nástrojmi Únie, ako sú nástroje na podporu súdržnosti, rozvoja vidieka, výskumu, zdravia, ako aj migračnej a bezpečnostnej politiky. Komisia v prípade reakcie na **humanitárne krízy** v tretích krajinách zabezpečí komplementárnosť a súdržnosť opatrení financovaných podľa tohto rozhodnutia a opatrení financovaných podľa nariadenia

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Treba sa usilovať o synergiu a komplementárnosť s inými nástrojmi Únie, ako sú nástroje na podporu súdržnosti, rozvoja vidieka, výskumu, zdravia, ako aj migračnej a bezpečnostnej politiky. Komisia v prípade reakcie na **humanitárnu situáciu** v tretích krajinách zabezpečí komplementárnosť a súdržnosť opatrení financovaných podľa tohto rozhodnutia a opatrení financovaných

(ES) č. 1257/96.

podľa nariadenia (ES) č. 1257/96. **Konečné slovo, pokiaľ ide o vyslanie národných expertov, však musia mať príslušné členské štáty.**

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Konečné slovo musia mať členské štáty, pretože príslušníci nasadených ozbrojených síl často riskujú svoje životy.*

#### **Pozmeňujúci návrh 252**

**Joëlle Mélin, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh**

#### **Návrh rozhodnutia**

##### **Článok 1 – pododsek 1 – bod 18**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 32 – odsek 1 – písmená g) a h) (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**18. V článku 32 ods. 1 sa písmená g) a h) nahrádzajú takto:**

**vypúšť'a sa**

**„g) vytvorenia, riadenia a udržiavania rescEU, ako sa stanovuje v článku 12, vrátane kritérií pre rozhodnutia o nasadení a operačné postupy;**

**vytvorenia a organizácie vedomostnej siete Únie v oblasti civilnej ochrany, ako sa stanovuje v článku 13;“**

Or. fr

#### **Pozmeňujúci návrh 253**

**Nikos Androulakis, Carlos Zorrinho, Nicola Caputo, Giorgos Grammatikakis, Soledad Cabezón Ruiz**

#### **Návrh rozhodnutia**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 18**

Rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ

Článok 32 – odsek 1 – písmeno g

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

g) vytvorenia, riadenia a udržiavania

g) vytvorenia, riadenia a udržiavania

rescEU, ako sa stanovuje v článku 12,  
vrátane kritérií pre rozhodnutia o nasadení  
*a operačné postupy*;

*kapacít rescEU, ako sa stanovuje v článku  
12, vrátane kritérií pre rozhodnutia o  
nasadení, operačných postupoch a a  
podmienkach nasadenia kapacít rescEU  
na vnútroštátnej úrovni členskými štátmi  
a finančné a iné opatrenia, ktoré s tým  
súvisia*;

Or. en